

Этот текст был произнесен Бертом Хеллинггером на семинаре в Барселоне в начале марта 2008 года и в конце марта был размещен на официальном сайте (в настоящее время текст с сайта убран). Текст вызвал широкий резонанс среди тех, кто связан с расстановками, и получил название «Барселонская декларация». В апреле-мае 2008 года текст, размещенный на сайте, был отредактирован, из него были исключены некоторые фрагменты.

Перевод ниже дается по первоначальной редакции, предоставленной Хантером Бомоном (исключенные из текущей версии абзацы выделены синим). Ответные заявления ряда расстановщиков были сделаны именно в отношении первоначальной редакции.

Перевод с немецкого на английский Бертольда Ульсамера, перевод фрагментов из первоначальной редакции выполнен Хантером Бомоном (оба перевода «неофициальные», сделаны с устной речи Берта Хеллингера и неотредактированы).

Перевод с английского, редакция и комментарии Елены Веселаго, июнь 2008.

Смотрите также:

- [дискуссия](#)
-

Использование материалов данного сайта разрешается только в некоммерческих целях, с обязательным указанием авторов, редакторов, переводчиков и активной ссылкой на www.constellations.ru . [Подробнее о правилах использования материалов сайта](#)>>

"Барселонская декларация".

Hellinger Sciencia

Я хотел бы сказать кое-что о Hellinger Sciencia. Как вы видели здесь [на семинаре в Барселоне - *прим. перев.*], эта работа распространяется на совершенно новые области, это гораздо больше, чем только семейные расстановки, это больше, чем просто метод. Семейные расстановки основаны на определенных постулатах. Вместе эти постулаты образуют самостоятельную науку, науку человеческих отношений. Я называю эту науку Hellinger Sciencia, потому что важнейшие постулаты в этой науке были дарованы мне. Давая им свое имя, я защищаю их от изменений и ограничивающих истолкований.

Основные положения Hellinger Sciencia касаются понятия совести. То, что я открыл в отношении совести, до этого не было известно. Это совершенно новое и это находится далеко за пределами общепризнанного, потому что с ранних времен вся западная культура находится под контролем совести. Например, все христианство развивается в рамках совести. Все западные идеи, так же как и философия, развивались в рамках совести, т.е. оставались в рамках различения добра и зла.

Это различие ведет к основным конфликтам. Все конфликты, всякое смертельное противостояние, все войны ведутся с чистой совестью, в том числе религиозные войны. Самое худшее в этом то, что мы проецируем нашу совесть на Бога и мы предполагаем, что Бог судит в соответствии с нашей совестью. Все представления о Боге наказывающем, об аде и рае, и о суде, который награждает хороших и отправляет в ад плохих - все это создано нашей совестью.

Я смотрю за пределы всего этого. Мне было даровано понимание этой функции совести. Почему это было дано мне? Потому что я не боялся Бога и его наказания. Для меня Бог находится вне этой совести. Важность этого понимания невозможно переоценить.

Классическое и новое

Совесть влияет также и на тех, кто проводит семейные расстановки, и это ограничивает тех, кто остается в сфере влияния совести. Эти ограничения, которые некоторые установили, носят прекрасное, соблазнительное название. Это называется Классика. Классические семейные расстановки означают «оставайтесь в покое» [\[1\]](#). Вот что это означает.

Это естественно оказывает существенное влияние на тех, кто работает классическим образом. Это слово звучит так, что классическое означает ограниченное. Это слово звучит и среди клиентов. Прогресс не может быть остановлен. Меня даже обвиняют, что я предал классические семейные расстановки, развивая свои новые семейные расстановки. Именно так. Я полностью отделяю новые расстановки от классических.

Сейчас существует организация, которая хочет защитить классические расстановки в международном масштабе, в том числе от меня. Разве это не безумие? Но это так. Ограниченное остается ограниченным.

Сейчас существует раскол между ведущими семейных расстановок, четкое разделение. Я смотрю на это очень спокойно. Со своей стороны, я открыт ко всему. Каждый, кто хочет присоединиться к новым семейным расстановкам - добро пожаловать.

(слушатели аплодируют)

Это очевидный факт, что это новое сообщество было основано из страха, что я скоро умру, и что мое наследие должно быть вовремя распределено. Но не мною. Они приняли это наследие раньше, чем я его передал.

Они даже боятся использовать мое имя в названии того, что они делают. Они называют это системные расстановки. Но все, что они делают, по своей сути является расстановками по Хеллинггеру. Все решающие движения, все важнейшие положения пришли от меня. Никто из них не внес ничего нового или важного. Никто. Большинство из того, о чем они написали - это вариации на тему открытых мною положений. Многие были размыты и кое-что снабжено осторожными комментариями, чтобы оградить других

от моих экстремальных взглядов. Они хотят защитить других от того важного, что есть в сформулированных мною положениях.

Есть один английский журнал, который называется «Знающее поле». [[«The Knowing Field»](#) -прим.

перев

]., это журнал о семейных расстановках. В нем один человек написал, что я работал в его стране, и что он не может согласиться со многим из того, что я высказываю. Но работа была успешной. Зачем он говорит, что он не может согласиться, если тут же он признает, что это имело хорошие результаты?

Да, это движение к разделению, и это очень самонадеянное намерение. Они берут то, что я даю им, и в то же время они принижают это. Это довольно своеобразно.

Что означают эти движения? Находятся ли они на службе жизни? Или они связаны с защитой своих собственных приобретений? Я скажу предельно открыто: речь идет о защите собственности.

Любая отделенная собственность чахнет. Только то, что открыто, что остается на службе жизни, что движется вместе с Духом, вместе с творческими силами, только это имеет будущее. Те, кто принимают это, не нуждаются в отделении. Они будут ведомы по своему наилучшему пути. И поэтому здесь нет учеников, потому что каждый через некоторое время будет ведом по своему собственному пути.

Существуют терапевтические сообщества, например, сообщество психоаналитиков или другие, такие как сообщество бихевиористских терапевтов. Однако, как только кто-то говорит, что он основал сообщество, например, если бы я сказал, что я основал сообщество семейных расстановок по Хеллинггеру, так каждый должен был бы изучить то, что будет требоваться и потом сдать экзамен. Но экзамен на знание чего? Того, что уже закончилось, пройдено. Сам факт создания сообщества останавливает развитие.

Враги знания

Карлос Кастанеда в своих книгах пишет о шамане Дон Хуане. В одной из этих книг Дон Хуан описывает врагов знания, их четверо. Хотите, чтобы я назвал их?

Первый враг знания - это страх. Тот, кто преодолел страх, не может утратить знание. Следующий враг - ясность. Тот, кто преодолел ясность, встречает своего следующего врага - власть. Тот, кто преодолел и этого врага, встречает своего последнего врага. Того, который не может быть полностью побежден. Этот враг - потребность в покое. Я поясню это более подробно. Итак, какой страх ожидает тех, кто делает эту работу [расстановки - прим. перев.], какой самый большой страх? Это страх того, что скажут о них другие. Вы чувствуете? Если у меня есть такой страх, я не могу описывать эту работу и не могу нести ее в мир. Этот страх самый широко распространенный. Этот страх заставляет нас оставаться детьми.

Другой страх - страх потерять клиентов. Может ли тот, кем владеет этот страх, идти в согласии с Духом к новым озарениям и приключениям? Нужен решительный шаг - преодолеть и этот страх.

Многие боятся того, что будет с семейными расстановками, когда Хеллинггер умрет. Что тогда будет? Что будет со мной, если мною владеет такой страх? Есть многие, кто хотел бы остаться в памяти и после смерти. Они предпринимают меры, чтобы защитить свое наследие, в том числе интеллектуальное наследие. Остаются ли они тогда в гармонии с движением духа? Открыты ли они новому? У этого страха много граней.

Внутренне я очень глубоко нуждаюсь в том, чтобы быть забытым, и я очень хорошо себя чувствую в связи с этим. Тогда я был бы свободен, совершенно свободен.

(слушатели аплодируют)

Итак, это первый враг знания - страх. Я в основном преодолел этот страх. Здесь тоже все очень относительно. Хотите, чтобы я еще рассказал о врагах знания?

Тот, кто преодолел страх, не может утратить знание. Тот, кто перешагнул свой страх,

сделал решительный шаг. Он обретает ясность. Он не может утратить ясность, потому что он преодолел страх. Однако, ясность - это следующий враг. Например, может быть установлено, какая часть учения является правильной, а какая - ошибочной. Затем мы получаем описание, которое должно стать указанием для каждого, а также для меня самого, конечно. Таким образом ясность приобретает законодательную силу и вследствие этого становится классикой. После этого знание может развиваться только в очень небольшой степени.

Тот, кто встречает этого врага, уходя в сторону за пределы всякой ясности, к Новому и Большему, тот побеждает этого врага. Преодолев этого врага, он обретает много разного рода власти. И теперь речь идет о преодолении этого врага, равно как и об отказе от власти. Например, об отказе от контроля и о том, чтобы оставить дальнейшее развитие на усмотрение высшей власти. Этот жизненный путь приходит из глубины души. Преодолев власть, человек живет беззаботно, без тревог, потому что его ведет и о нем заботится высшая сила.

Затем приходит последний враг, это потребность в покое. Я испытал это, когда мне было 65. Я преодолел этого врага, сейчас я преодолел его.

Первоначало

Хорошо, теперь у вас есть некоторые основные идеи о том, как развивается Hellinger Scientia. Вы понимаете, что Hellinger Scientia, к которой вы становитесь причастны сейчас вместе со мной, является открытой в своем развитии и останется открытой в будущем.

Этим утром я говорил немного о Первоначале. Это то, что работает/ проявляется/ действует во всем, это равно Абсолюту. В соединении с Абсолютом мы одновременно соединены со всем, все едино и находится в резонансе. При этом, поскольку каждый напрямую соединен с Абсолютом, каждый остается целостным сам по себе. Он и связан, и обособлен, в равной степени. Тогда мы учимся друг от друга и обмениваемся друг с другом, но никто не устанавливает власть над другим. Сила остается у Абсолюта, благотворная сила, сила любви.

Обучение

Когда я говорю вам все это, мое намерение состоит в том, чтобы дать вам представление об основной идее, заложенной в Hellinger Sciencia. Многие из тех, кто приходит к новым семейным расстановкам и проходит по ним обучение, ожидают по завершении некоторый диплом. Продолжают ли они свое развитие после получения диплома? Конечно, мы предлагаем диплом после интенсивного курса новых семейных расстановок. Пока. В качестве одного из этапов такого серьезного образования мы собираемся провести курс в Севилье в Испании в этом октябре. Его участники будут учиться следовать движению очень особенным образом. Когда мы делаем это, мы постоянно привносим новые акценты, что делает эти курсы уникальными. Все, чему вы научились до сих пор от меня и от многих других, вы можете принести на эти курсы, все это станет ценным опытом и послужит основой для дальнейшего. Кроме этого, есть еще много других возможностей изучать новые семейные расстановки со мной. Больше всего мы учимся, применяя новое.

Пример

Хеллинггер выбирает мужчину - заместителя на роль новых семейных расстановок (Н) и мужчину на роль старых семейных расстановок (С), и женщину на роль будущего для семейных расстановок (Б). Н. стоит на несколько шагов левее от С., Б. напротив них на некотором расстоянии.

Б. делает несколько шагов назад, увеличивая дистанцию. Н. и С. Смотрят друг на друга, не двигаясь. Б. делает еще несколько шагов назад.

Н. Бросает частые взгляды на С., затем после некоторых сомнений делает шаг вперед, и тем не менее остается стоять.

После некоторых колебаний Н. делает два шага вперед, останавливается, смотрит на С.

С. не двигается, Н. делает еще несколько шагов вперед, снова останавливается и смотрит назад на С., который остается стоять на месте.

Берт Хеллинггер. "Барселонская декларация"

Автор: Administrator

01.08.2010 14:41 - Обновлено 23.09.2010 05:12

Н. медленно двигается по направлению к Б. Когда между ними остается только один шаг, Б. отступает назад, оставляя руки в приглашающем жесте. Н. двигается к Б., однако Б. делает еще шаг назад.

Н. опускает руки, двигается дальше по направлению к Б., которое продолжает отступать. Затем Н. кладет свою правую руку на плечо Б. Ф. отступает еще назад вместе с ним. Затем Б. обнимает Н. Оба крепко сжимают объятия.

В течение этого времени С оставался без движения, замерев в одной точке. Но теперь он начал двигаться, подошел сзади к Н. и обеими руками обхватил сзади Н. и Б.

(Слушатели аплодируют)

Хеллинггер (заместителям): О'кей, спасибо вам всем.

[1] При обсуждении этого отрывка в международном расстановочном сообществе Constellation Talk мнения разделились. Некоторые считают, что Хеллинггер имел в виду то, что в классических семейных расстановках заместители мало двигаются («стоят спокойно»), тогда как в более поздних работах Хеллингера заместители все больше двигаются в соответствии со своим внутренним ощущением. Другие коллеги считают, что Хеллинггер говорит не о стиле заместительства, а о внутреннем движении, которому могли бы последовать те, кто работает методом расстановки, развивая метод. Я присоединяюсь ко второй точке зрения, основываясь на общем духе всего текста. [

Прим. перев.

]